

13.1.2014

A7-0457/23

**Módosítás 23**

**Liem Hoang Ngoc**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

**A7-0457/2013**

**Hans-Peter Martin**

A tagállamok közötti árukereskedelemre vonatkozó statisztikák  
COM(2013)0578 – C7-0242/2013 – 2013/0278(COD)

**Rendeletre irányuló javaslat**

**13 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(13) Lehetővé kell tenni az EU-n belüli kereskedelemre vonatkozó statisztikához kapcsolódó bizalmas adatok cseréjét a tagállamok között az említett statisztika hatékony fejlesztésének, előállításának és közzétételének, illetve minősége javításának céljából.

(13) Lehetővé kell tenni az EU-n belüli kereskedelemre vonatkozó statisztikához kapcsolódó bizalmas adatok cseréjét a tagállamok között az említett statisztika hatékony fejlesztésének, előállításának és közzétételének, illetve minősége javításának céljából. ***A bizalmas adatok cseréjét kivételes esetben és a 223/2009/EK rendelettel összhangban az adóigazgatás munkájának megkönnyítése érdekében is meg lehet engedni.***

Or. en

13.1.2014

A7-0457/24

**Módosítás 24**

**Liem Hoang Ngoc**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

**A7-0457/2013**

**Hans-Peter Martin**

A tagállamok közötti árukereskedelemre vonatkozó statisztikák  
COM(2013)0578 – C7-0242/2013 – 2013/0278(COD)

**Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 5 pont**

638/2004/EK rendelet

9 a cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Megengedett az európai statisztikákról szóló, 2009. március 11-i 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikke 7. pontjában meghatározott bizalmas adatoknak a tagállamok megfelelő nemzeti hatóságai közötti – kizárólag statisztikai célból történő – cseréje, ha az a tagállamok közötti termékforgalommal kapcsolatos statisztikák hatékony fejlesztését, előállítását és közzétételét, valamint minőségük javítását szolgálja.

Megengedett az európai statisztikákról szóló, 2009. március 11-i 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikke 7. pontjában meghatározott bizalmas adatoknak a tagállamok megfelelő nemzeti hatóságai közötti – kizárólag statisztikai célból történő – cseréje, ha az a tagállamok közötti termékforgalommal kapcsolatos statisztikák hatékony fejlesztését, előállítását és közzétételét, valamint minőségük javítását szolgálja. ***Ezenfelül a bizalmas adatok cseréjét kivételes esetekben, a 223/2009/EK rendelet tiszteletben tartásával adóügyi célokra is meg kell engedni.***

Or. en